

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la teneur des annonces.

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administrateur.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	L. 7	L. 4
Province.....	8	4.50
Etranger.....	Frs. 100	Frs. 60

LE BOSPHORE

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS GOURIER,

2me Année
Numéro 356
MARDI
28 Décembre 1920
Le No 100 Paras

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

L'administration grecque en Thrace

Andrinople, décembre 1920.

Andrinople est une ville bien triste. Qui pourrait imaginer, à la voir, qu'elle est la capitale d'une grande province? On dirait tout au plus un gros bourg et non une ville de quatre-vingt mille habitants. Je connais en France des chefs-lieux de canton qui ont plus d'aspect et plus d'allure. Ici, les maisons sont misérables, sans formes et sans couleurs, dépourvues de toute élégance et de tout confort. Elles ignorent les fantaisies les plus modestes et les ornements les plus simples de l'architecture. Elles n'ont rien qui attire et séduise l'étranger qui passe. Plaignez le voyageur qui cherche un hôtel supportable. Il tombera dans de véritables taudis à côté desquels nos vieilles auberges sont des palais. Vraiment je ne me souviens pas d'avoir vu pareille misère dans l'intérieur de la Macédoine, à Monastir, à Uskub ou même à Sorres. On ne se croirait pas aux portes de l'Europe, sur la ligne de l'Orient-Express. Bien entendu l'électricité, le gaz, les tramways, tout cela est inconnu. Les Jeunes-Turcs n'ont laissé comme trace de leur passage qu'un club prétentieux au style bâtarde qui abrita les intrigues d'un parti sans jamais servir l'intérêt national. Leurs ancêtres avaient fait mieux et plus: ils avaient édifié de somptueuses mosquées et de dégagés minarets qui sont une étonnante leçon d'histoire; nous contemplons ainsi les splendeurs des siècles passés. Nous comprenons ce que fut jadis l'empire ottoman. La mosquée du Sultan Sélim, pour ne parler que de ce monument, est d'une beauté incomparable avec sa merveilleuse coupole qui force l'admiration des plus sceptiques et des plus indifférents. Ah! pourquoi les Osmanlis ont-ils subi un tel arrêt dans la science et dans l'art qu'ils semblent voués à une décadence irrémédiable? Sans doute, comme je l'ai déjà écrit, ont-ils trop négligé l'idée pure, ils n'ont eu de tendresses que pour le sabre. Or, un Etat qui ne s'appuie que sur la force ne trouve plus aucun appui pour se relever dès qu'il subit dans une défaite une diminution de sa puissance. N'ayant pas de ressort moral il roule de chute en chute vers l'abîme.

J'ai voulu savoir si les Grecs qui sont venus occuper le pays suivaient d'autres méthodes. Ont-ils un idéal? servent-ils le progrès? peuvent-ils être considérés comme des sentinelles de la civilisation? L'expérience, certes, n'est pas encore concluante, ce n'est pas en trois mois qu'un gouvernement peut donner toute sa mesure. Mais telle qu'elle s'est manifestée jusqu'ici l'administration hellénique est incontestablement imprégnée de libéralisme. J'ai eu le plaisir de constater que les agents de M. Venizelos avaient bien saisi la pensée de leur maître. Cet homme d'Etat m'avait exposé son programme: « J'entends, me disait-il, que les musulmans jouissent en Grèce d'une sorte d'autonomie qui leur donnera l'impression d'être chez eux. Ils auront dans leur foyer une liberté absolue. Leur religion, leurs mœurs, leurs traditions seront religieusement respectées. Je sévirai impitoyablement contre tous ceux qui s'avisent de toucher même d'une main légère aux droits de l'Islam. » Se conformant à ces

instructions le gouverneur général, M. Sachtouris, avait entouré les Turcs des plus grands égards, les appelant même à collaborer à son œuvre de pacification et de reconstitution. Aussi lorsqu'il a quitté la Thrace il n'a laissé parmi eux que des regrets. Par bonheur, M. Xydakis qui lui a succédé est un diplomate assez informé des exigences de l'Europe et assez conscient des responsabilités de son pays pour continuer et au besoin renforcer la protection des éléments musulmans. Je le connais depuis seize ans, je savais qu'il ne dévierait pas de la ligne droite. « En prenant possession de mon poste, m'a-t-il déclaré, j'ai fait savoir à tous les fonctionnaires que je ne leur demandais aucun compte de leurs opinions politiques. Peu m'importe ce qu'ils pensent, de tel ou tel parti! Ce que je veux, c'est qu'ils accomplissent consciencieusement les devoirs de leurs charges, c'est qu'ils servent fidèlement l'Etat. » Je me suis rendu compte, après une brève enquête, que s'il ne dépendait que de lui, il n'y aurait rien de changé en Thrace depuis la chute de M. Venizelos. Il est avec les Turcs d'une bienveillance extrême, écartant systématiquement tout ce qui pourrait heurter leurs sentiments intimes. « Pour être justes, m'a dit Ihsan bey, député d'Andrinople, nous devons reconnaître que si nous étions très contents de M. Sachtouris, nous n'avons pas à nous plaindre de M. Xydakis. Il est vrai que le nouveau gouverneur général est à peine installé depuis trois semaines; nous le jugerons mieux dans quelques mois. Pourtant, à en juger par ses premiers gestes, il nous donnera tout au moins les mêmes satisfactions que son prédécesseur. » Pour me rendre un compte exact des méthodes grecques, j'ai visité l'école normale de jeunes filles et l'orphelinat de garçons de la communauté turque. J'ai été frappé tout de suite de ceci: que les maîtres, les maîtresses et les élèves donnaient l'impression d'une sécurité parfaite. Tout ce petit monde est à l'abri des orages grâce à la générosité du gouvernement hellénique qui pourvoit à tous ses besoins. Les enfants sont logés, nourris et habillés aux frais de l'Etat. Les maîtres et les maîtresses sont payés très régulièrement.

J'ai demandé à une jeune institutrice ce qu'elle recevait. Elle m'a répondu: « Outre le logement et la nourriture je touche quatre cent cinquante drachmes par mois. » Avouez que c'est un traitement raisonnable. Dans certains pays d'Europe les instituteurs sont moins bien traités. N'avoir à se soucier ni de son logement ni de sa nourriture et recevoir en plus par an 5,400 drachmes, c'est assez coquet. Donc, s'il en est ainsi en Thrace dans tous les domaines turcs, on ne peut que louer la sagesse, l'habileté et la générosité du gouvernement hellénique. Est-ce un système qui doit tenir? est-ce une tactique qui n'est adoptée que pour un jour? Je ne sais. Pour l'instant telle est la vérité. Au surplus, pour mieux renseigner nos lecteurs, j'ai prié un de nos collaborateurs de procéder sur place à une enquête plus étendue. Il se renseignera dans tous

les milieux sans distinction chez les Grecs comme chez les Turcs, chez les Israélites et chez les Bulgares. Il a reçu comme instruction de se placer uniquement sur le terrain des réalités objectives. Nous aurons ainsi des données précises et sérieuses pour porter sur l'administration grecque en pays occupés un jugement plus sûr.

Je ne veux pas quitter la Thrace sans rendre hommage une fois encore aux éclatants services rendus par le général Charpy tant à la cause de la France qu'à celle des Alliés. Ce brillant soldat a porté très haut le drapeau tricolore. Il a mis en un relief saisissant cette magnifique devise de la République: Liberté! Egalité! Fraternité. Il a traduit ces mots d'espérance par des actes de foi. Jamais dans ces régions tourmentées pendant des siècles intolérables par un flux et reflux incessant d'invasions, de conquêtes et de guerres civiles on n'avait éprouvé un repos si bienfaisant, une détente si douce que sous la protection de l'armée française. Le général Charpy a réalisé ce miracle inouï de rassurer à la fois Bulgares, Grecs, Juifs et Turcs. C'est que la Justice qui distribue à chacun ce qui lui est dû avec une souveraine impartialité impose le respect même à la haine et à l'envie. « Ah! si nous avions pour nous gouverner un autre Charpy, s'écriaient les Turcs, nous serions complètement tranquilles sur notre sort. Nous regarderions l'avenir en souriant. » Nous formons donc le souhait que l'administration grecque marche sur les traces du général français; ce sera pour elle le meilleur moyen de faire oublier aux Turcs dans une certaine mesure la douleur d'avoir été séparés de la mère-patrie.

MICHEL PAILLARÈS

FANTAISIE

Les Humoristes malgré eux

« Imagine, disait Calhoun (à moins que ce ne fût Madelon), que le plaisir d'être grand de se voir imprimé! Pas toujours. On ne sait jamais bien, lorsqu'on prend une plume, ce qu'il en va sortir. Elle a de ces caprices, de ces humeurs hasardeuses qui mélangent le grave au doux, le plaisant au sérieux, réjouissent le lecteur sans satisfaire l'auteur, et consternent l'écrivain. Les journalistes surtout, obligés d'écrire vite, n'ont le soir qu'en tremblant la feuille à qui, le matin, ils ont eu l'impression de confier leurs pensées. Un fin lettré et un collectionneur a réservé une place dans sa bibliothèque à ce genre littéraire et m'a permis de feuilleter un recueil de ces morceaux choisis. Je ne nommerai point les auteurs, afin de n'attrister personne; je me contente d'affirmer que les exemples suivants, copiés sur les textes authentiques, sont tous tirés de journaux ou de livres sérieux. »

« En 1838, on pillait leurs maisons et l'on massacra trois ou quatre cents d'entre eux. Des vieillards furent coupés en morceaux. Ils demandent justice. »

« L'autopsie de Balmaceda a démontré que son agresseur a fait usage de deux revolvers de calibres différents. Six balles ont été retrouvées dans le corps de la victime, dont une sous un campé. »

« Le roi, ayant perdu un œil dans la bataille, jeta l'autre sur son fils pour lui succéder. »

« Le brusque mouvement d'une âme qui tend le bras au Dieu sauveur d'effacer le centre de gravité de l'histoire. »

« Elle se perd dans le royaume, de votre grâce, dans le son de votre voix qui rouit ceux qu'elle regarde. »

« On n'entend que des cris et des lamentations. Tous les pauvres gens, surpris dans leur sommeil par la mort brutale, fuient en désordre, pleurant et gémissant, cependant que les prêtres, les hodjas, les rabbins s'efforcent de les rassurer. »

« Un gardien du Grand Palais a sur-

pris pendant la nuit un individu qui venait de défoncer une vitrine et s'était emparé des objets d'art qu'elle contenait. »

« M. P... et les deux autres voyageurs, dont l'une avait été tuée sur le coup, furent portés à l'hospice du Neubourg, où leur état a été jugé très grave. »

« On ignore la date de la naissance, ce qui nuit beaucoup pour savoir l'âge de sa mort. »

« Enfant dès mon tout jeune âge, je ne grandis que plus tard, en apprenant à jouer du violon. » Cette confidence d'une de nos plus spirituelles artistes n'est peut-être qu'une boutade, mais la phrase qui suit: « Un des lézards qui habitait avec cette pauvre famille les fentes du mur de la maison doit être prise au sérieux, car elle est signée de Lamartine. »

Et, à l'abri d'un si grand nom, comment ne pas avouer qu'un de mes intimes amis, à propos d'une ambulance bombardée par les avions allemands, a écrit lui-même d'une plume indignée: « Un des agresseurs, descendu le lendemain, fut soigné par ces infirmières qu'il avait massacrées la veille. » — Z.

En Cilicie

La fin d'un fauve

Le *Guilguia* annonce que le colonel Avni, ex-commandant de la gendarmerie d'Adana, auteur des massacres et déportations des Arméniens de ce district, a été arrêté et tué par Dêli-Bache Mehmed agha, au cours des dernières rencontres qui ont eu lieu à Konia.

Arrestation des bandits de Borouk

Des troupes expédiées d'Adana ont cerné Borouk où la bande de Khouloussi s'était concentrée dans le but d'opérer une attaque contre Adana. L'investissement de Borouk a été fait avec une rapidité telle que les forban turcs n'ont pu échapper.

Le départ du colonel Capitrelles

Le colonel Capitrelles, rentrant en France, a quitté le 1er décembre Adana. Il avait été désigné, depuis le mois d'avril, comme représentant du Haut-Commissariat français de la Syrie à Alep et avait contribué à l'œuvre de la pacification de cette région. Depuis le mois de septembre, il avait remplacé le colonel Brémont en qualité de représentant administratif de la Cilicie.

Soumission de tchéts tures

Un détachement de cavalerie turque est entré à Adana avec ses armes et ses munitions et a fait sa soumission aux autorités françaises. Ce détachement de 25 hommes fait partie des antikomunistes de Konia dont le nombre s'élève à 10.000.

AU CAUCASE

On mande au *Times* que les troupes bolchevistes se concentrent à Bakou et qu'une grande partie de la cavalerie de Boudienov se dirige vers cette ville. On redoute une nouvelle invasion bolcheviste en Perse septentrionale.

Le traité que l'on disait avoir été signé entre les Turcs et les Arméniens est maintenant considéré comme nul et non avenue. D'autres négociations ont été engagées avec le nouveau gouvernement soviétique arménien.

Les Turcs ont refusé de traiter avec la délégation arménienne par suite de la présence du commissaire russe Sily.

Le transfert des troupes du front oriental au front occidental continue. Trois divisions turques sont déjà arrivées à Angora.

Les affaires russes

Radek contre Lenine

On mande de Moscou que Karl Radek a prononcé un discours véhément contre Lenine, l'accusant d'avoir trahi la cause de la révolution par les négociations entreprises avec la Pologne.

Les relations bulgaro-serbes

On annonce de Sofia que le gouvernement bulgare vient de s'adresser aux grandes puissances alliées demandant leur intervention pour régler le différend qui surgit entre la Serbie et la Bulgarie par suite de l'interdiction des communications ferroviaires entre les deux Etats.

L'IMBROGLIO GREC

Déclarations de l'amiral

Countouriotis

Paris, 27. T. H. R. — La presse reproduit les déclarations que l'amiral Countouriotis, ex-régent de Grèce, pour lequel une des raisons de la chute de M. Venizelos fut la longue durée de son ministère.

L'amiral Countouriotis affirme que la Grèce ne pouvait rien sans le concours de la France et de l'Angleterre principalement, et qu'il faudrait que l'on s'inspire de cette vérité pour gouverner la Grèce. Il déclara avoir confiance dans ces puissances pour ne pas refuser à la Grèce l'aide qui lui est nécessaire et ceci pour la tranquillité de l'Orient, la Grèce étant un des principaux facteurs de civilisation et de progrès dans les Balkans.

C'est la ligne directrice dont doit s'inspirer le roi Constantin, remonté sur le trône. La situation est, en ce moment, entre les mains des grandes puissances, bien plus qu'entre les mains du peuple grec et de son souverain.

Paris, 26. A.T.I. — Le *Petit Parisien* dit que le roi Constantin est dans l'incertitude. Il ne sait lui-même quelle attitude adopter. Les premiers efforts qu'il a faits pour se rapprocher des alliés ont été vains.

Les ministres de l'Entente à Athènes maintiennent la plus stricte neutralité en ce qui concerne les affaires grecques. Ils n'ont aucun rapport avec la Cour.

Paris, 26. A.T.I. — Aucun nouveau fait, dit le *Temps*, n'est venu modifier la situation en Grèce depuis le retour du roi Constantin.

Selon toute probabilité, les Alliés maintiendront leur attitude actuelle, et les événements ultérieurs pourront seuls amener l'Entente à prendre des décisions nouvelles. Les Cabinets de Paris et de Londres sont, à ce sujet, parfaitement d'accord.

On considère que les dispositions financières prises à Londres sont, pour l'instant, suffisantes, et qu'elles sont de nature à amener à composition le gouvernement d'Athènes.

Le général Papoulas

On annonce de Smyrne l'arrivée du commandant en chef de l'armée hellène, général Papoulas, accompagné de son chef de son état-major, colonel Sariyanni, et des officiers Corzi et Dialekti.

Après un séjour de 24 heures à Smyrne, le général s'est rendu au front.

Constantin en nouvelle Grèce

On annonce d'Athènes que le roi Constantin a exprimé le désir de visiter les nouveaux territoires acquis à la Grèce. Il se rendra à Salonique et de là à Andrinople en visitant toutes les villes de la Thrace.

La crise financière hellène

On annonce d'Athènes que le ministre des finances, M. Caloghéropoulos, s'occupe d'un projet d'émission d'un emprunt intérieur. Le gouvernement caresse l'espoir que cet emprunt sera couvert en grande partie par les maisons commerciales hellènes et les établissements de crédit tant en Grèce qu'à l'étranger.

M. Caloghéropoulos, dans les conversations avec les représentants de la presse, a donné l'assurance que le gouvernement est sur la voie de la solution de la crise financière par des combinaisons heureuses dans la réalisation procurera au pays les ressources nécessaires et rétablira le bien-être économique.

On annonce d'autre part de Washington que les trusts industriels et commerciaux américains avaient chargé des représentants spéciaux d'étudier la situation économique de la Grèce. Les rapports reçus à cet effet ont été très favorables et constatent la richesse des ressources de toute nature du pays qui ont été négligées et presque taries pendant les durs temps de la guerre, mais qui reviennent à la vie par le travail intelligent de la population tant agricole qu'industrielle.

Il paraît très probable que les Américains voudront se livrer à des entreprises industrielles en Grèce et le projet de la conclusion d'un emprunt aux Etats-Unis commence à prendre de la consistance.

NOS DÉPÊCHES

L'armée grecque

Athènes, 25 décembre.

Pour le moment aucune nouvelle classe ne sera licenciée. Sur le front de Smyrne, la situation des troupes grecques est excellente. (Bosphore)

L'Italie et la conférence de Nice

Rome, 26 décembre.

L'agence Stefani dit que l'Italie, au cours de la prochaine réunion de Nice, posera plusieurs problèmes internationaux, dont la solution ne pourrait que renforcer la paix.

Des commissions spéciales italiennes ont déjà réglé le programme de l'exposé italien: M. Giolitti quittera incessamment Rome. (Bosphore)

A Dantzig

Londres, 26 décembre.

On télégraphie au « *Messenger* » que la situation à Dantzig s'est grandement améliorée. Le commerce avec l'hinterland est très actif, les transports s'effectuent avec régularité.

Plusieurs sociétés polonaises se sont établies à Dantzig. (Bosphore)

En Irlande

Londres, 26 décembre.

Le « *Times* » dit que les Irlandais aggravent la situation en retardant l'accord. Le gouvernement anglais, quoi qu'il arrive, s'en tiendra aux décisions déjà prises et seul le Home Rule peut servir de base aux discussions.

Les extrémistes cherchent à déplacer la question: ils essaient d'obtenir des concessions qui ne pourraient, dans aucun cas, leur être accordées. Il ne peut être parlé de République indépendante. (Bosphore)

Le prix du charbon

Londres, 26 décembre

On annonce une prochaine diminution dans le prix du charbon. Le marché à Newcastle est très actif. (Bosphore)

Les grèves en Allemagne

Berlin, 26 décembre

La grève des employés de commerce est terminée dans le centre. Le travail est régulier. (Bosphore)

En Espagne

Madrid, 26 décembre

La police a découvert un vaste complot extrémiste. La grève aurait été déclarée à la veille de Noël. (Bosphore)

La fête de Noël

à la Maison Blanche

Pour la première fois depuis de longues années la Maison Blanche a fêté la Noël sans l'arbre traditionnel. Un dîner officiel réunit les amis et les parents du président. T.S.F.

L'Amérique et l'Allemagne

Le sénateur M. Cornick rencontra de nouveau aujourd'hui à Berlin Simons, plusieurs autres membres du gouvernement et des hommes d'affaires allemands. Il part demain pour Coblenz. Il a refusé de discuter sur la nature de ses conversations et de faire des déclarations quelconques. T.S.F.

France

Les relations avec le Monténégro

Paris, 27. T. H. R. — Le gouvernement français vient de notifier au gouvernement yougo-slave qu'il a supprimé le poste de représentant diplomatique auprès du gouvernement de l'ex roi Nicolas de Monténégro et a retiré le droit de représentation diplomatique aux agents diplomatiques consulaires monténégrins en France. Les raisons qui ont motivé cette

décision sont, d'une part, l'accord intervenu à Rapallo réglant la question adriatique, et, d'autre part, le résultat des élections au Monténégro pour la constituante.

Contre la 3ème internationale de Moscou

Paris, 26. T. H. R. — Au cours d'une conférence faite vendredi à Montpellier, M. Joubaux, secrétaire général de la C. G. T., s'est élevé hautement contre la dictature du prolétariat exigée par la 3ème internationale de Moscou.

Les banques populaires

Paris, 26. T.H.R. — A une question de M. Brard, sénateur du Morbihan, sur la situation et l'avenir des banques populaires, M. Isaac, ministre du commerce, a répondu à la séance du Sénat de vendredi, après l'énumération des mesures prises et à prendre, que le gouvernement est convaincu de la nécessité en principe d'encourager les banques populaires qui rendent de grands services au paysan et de multiples avantages d'ordre moral parce qu'elles sont une vaste école d'apprentissage pour les petits commerçants et industriels. Quelles que soient les difficultés actuelles, il veut donner pleine satisfaction aux banques populaires.

Discours de M. Leygues sur le désarmement

Paris, 26. T.H.R. — M. Leygues, président du conseil, a apporté vendredi à la Chambre des députés les explications du gouvernement sur la question du désarmement de l'Allemagne, soulevée la veille à la tribune par M. André Lefèvre, ancien ministre de la guerre.

Le président du conseil a mis sous les yeux de l'assemblée l'œuvre accomplie par les commissions de contrôle, malgré la mauvaise volonté allemande. Il cita les chiffres de livraison et de destruction depuis le mois de juin et montra que depuis six mois, les résultats obtenus ont été particulièrement importants. La France, a dit M. Leygues, est pacifique, mais il faut bien qu'elle ait à sa disposition les moyens d'imposer, au besoin, l'exécution du traité et de maîtriser les tentatives d'agression.

Le président du conseil affirma ensuite avec force que dans les conditions nouvelles issues de la guerre la France pouvait en toute confiance tenir pour une garantie efficace de sa sécurité, la nouvelle organisation militaire soumise au parlement. Et il conclut: « La France veut faire exécuter le traité, mais elle ne veut pas maintenir dans le monde un perpétuel état de guerre. Le patriotisme le plus ardent doit conserver la mesure. »

« La France a subi toutes les épreuves, même celle de la victoire, elle a le cœur si bien attaché à la tête si solide qu'elle n'a pas chancelé. Après la victoire des champs de bataille il y a la victoire spirituelle: celle-là aussi la France saura la gagner. »

La Chambre a longuement acclamé ces déclarations.

L'adoption

des régions dévastées par les régions épargnées

Paris, 26. T.H.R. — A la suite de la grandiose manifestation du Trocadéro organisée par l'Union des grandes associations françaises qui préside M. Raymond, l'Excelsior publie des détails sur le fonctionnement de l'œuvre qui a permis à un puissant mouvement en faveur des régions dévastées de se développer en France.

Pendant toute la durée des vacances scolaires, l'Union fit visiter les régions dévastées d'Arras à Verdun à plus de 15.000 enfants. En quelques mois, les 2.166 communes dévastées qui restaient à pourvoir furent assurées de trouver des mairies; c'est ainsi que le département de la Seine adopta à lui seul 271 communes de la Meuse. Il y a trois modalités d'adoption: par exemple, la ville de Lyon opère sur son budget annuel un prélèvement de 10 centimes additionnels pour la restauration de Laon et de St-Quentin. Le produit de ces centimes est affecté à des subventions en espèces ou à des dons en nature. D'autre part, il est fait appel à la contribution des particuliers. Neully

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
27 décembre 1920
Renseignements fournis
par Nicolas A. Aliprant
Galata, Havat-Han No. 37
D'après le cours du soir au Havat-Han

OBLIGATIONS
Kontakir Intérieur 1920
Taux 100/100

Russie 1880 5 0/0	115
1902 5 0/0	115
1911 5 0/0	115
Grecs 1880 5 0/0	105
1904 5 0/0	115
1912 5 0/0	115
Anatolie 112	115
II 4 1/2	115
III 4 1/2	115
Quais de Consigne 4 0/0	115
Port Haidar-Pacha 5 0/0	115
Quais de Smyrne 4 0/0	115
Quais de Derkos 4 0/0	115
de Scutari 5 0/0	115
Tunel 5 0/0	115
Canal de Suez 5 0/0	115
Electricité	115

ACTION

Anatolie Ch. de fer Ott.	115
Banque Imp. Ottoman.	115
Assurances Ottoman.	115
Presseries réunies	115
Jeunesses	115
Ciments Arslan	115
Kski-Hissar	115
Industrie Union	115
Propriété Contr. le	115
Canal de Scutari	115
Derkos (Canal de)	115
Scutari-Karadon	115
Assurances priv.	115
ord.	115
Tramways de Consol.	115
Jeunesses	115
Téléphones de Consol.	115
Commercial	115
Laurium grec	115
Transvaal	115
Chartered	115
Société des Tabacs	115
Société d'Héraclée	115
Stévia	115
Union Ciné-Théâtre	115

CHANGE

Londres	580
Paris	10
Athènes	17
Rome	35
New-York	92
Suisse	3
Berlin	43
Hollande	1
Vienne	220
Prague	49
Lele	42

MONNAIES (Papier)

Libres anglaises	575
Francs français	230
Drachmes	235
Lires italiennes	114
Dollars	161
Roubles Romanoff	40
Serbes	50
Coronnes grecques	41
Marcs	34
Levas	34
Billets Banque Imp. Ott.	34
Leve turc	638

MONNAIES (Or)

Libre turc	638
------------	-----

La Politique

LA FÊTE DE VENIZELIS

L'Hellénisme de Constantinople célébrera aujourd'hui, avec un éclat exceptionnel, la St. Eleuthère, fête patronymique de M. Venizelos. Des services d'actions de grâces sont organisés, des conférences seront faites exaltant l'œuvre magnétique de l'illustre Crétois, des fêtes auront lieu auxquelles la jeunesse des deux sexes sera particulièrement conviée comme pour montrer en exemple à la génération qui monte les immenses services que M. Venizelos a rendus à la cause de l'Hellénisme.

Nul n'a mieux mérité que lui les hommages qui lui sont ren-

due, et si beaucoup de ses compatriotes se sont montrés ingrats au point de le renier, l'ex-président du conseil hellénique aura ceci de commun avec tous les grands hommes de l'humanité de se voir abandonnés de ceux-là qu'il a le plus aimés et le mieux servis.

Le silence significatif dont a été entouré dans tout l'Hellénisme irrédime l'arrivée du roi Constantin à Athènes, sera remplacé aujourd'hui par la joie la plus vraie, la plus sincère. Seuls, ceux qui ont souffert sous la domination étrangère, ceux qui continuent encore à gémir sous le joug étranger peuvent se rendre un compte exact du sentiment qui anime en ce jour les cœurs des Grecs irrédimes. Ce sentiment ne peut exister ni à Athènes, ni dans les territoires de la Vieille Grèce qu'un siècle de libération a accoutumés à l'indépendance et à la liberté. Ceux-là n'ont pas souffert et n'ont jamais connu surtout l'horrible persécution des Jeunes Turcs dont la pensée était, quel qu'en disent leurs défenseurs, de détruire peu à peu tout élément allogène et chrétien en Turquie.

Nous qui avons vécu ces jours, obligé de par notre profession de suivre de très près les événements : boycottage à Constantinople, déportation en Thrace, massacres en Anatolie, nous comprenons pourquoi l'Hellénisme irrédime célèbre la fête d'aujourd'hui.

M. Venizelos est véritablement le sauveur, l'homme marqué par la Providence pour venir libérer ses frères. Si M. Venizelos eût été en ce moment encore au pouvoir, la joie eût été certes plus grande, l'Hellénisme tout entier eût communiqué en elle. Il n'empêche. A Nice où doivent se réunir aujourd'hui même les chefs d'Etat alliés, M. Venizelos se recueille pour courir à nouveau sa carrière. Si l'assistance pas aux délibérations de MM. Leygues, Lloyd George et Giolitti, rien n'indique que l'on ne demande dans la coulisse ses conseils judicieux pour la solution de cette éternelle question d'Orient, plus que jamais épineuse.

Et M. Venizelos servira une fois de plus la cause sacrée qu'il a si bien défendue jusqu'ici. L'Hellénisme se ressentira encore de son action bienfaisante, et c'est là également un nouveau sujet de joie pour ceux qui l'accablent aujourd'hui.

Dernières nouvelles

Le service obligatoire en Anatolie

La taxe d'exonération en Anatolie a été abolie. L'Assemblée nationale d'Angora a voté le nouveau projet de loi instituant le service militaire obligatoire.

Un nouveau département à Angora

Le gouvernement d'Angora a créé un nouveau département sous le nom de département de liaison avec Moscou. Ferid, commissaire pour les finances dirigera ce département qui sera chargé d'assurer les relations entre la mission kemaliste envoyée à Moscou et l'Anatolie.

Nabi bey à Paris

La Sublime Porte a reçu plusieurs dépêches de Nabi bey. On accorde une grande importance à ces télégrammes dans lesquels Nabi bey rend compte de ses entretiens avec les hommes d'Etat français. On croit que ces dépêches ont fait hier l'objet des délibérations du conseil des ministres.

Moustafa Réchid pacha

Moustafa Réchid pacha a annoncé à la Sublime-Porte par une lettre datée de Paris, son départ de cette ville pour Londres.

La reprise de Yalova

A la suite de la reprise de Yalova par les forces nationales des réfugiés de cette localité affluent à Constantinople.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

L'Arménie bolcheviste

De l'Ikram : L'Arménie a adopté le régime soviétique. Le communiqué officiel qui en parle ne laisse pas passer sous silence les douleurs et les beautés du régime en question. La propriété est abolie. Tous les emprunts conclus par le gouvernement précédent, tous les engagements d'ordre économique ou autres pris par ce dernier sont déclarés nuls et non avenue. R d'autres termes, l'Arménie renie ses dettes, ce qui est peut-être le moyen le plus pratique d'enrichir le trésor.

Libre à l'Arménie de changer de couleur ou de régime à sa guise. C'est son affaire. Nous dirons seulement que nous n'avons guère compris ce qu'elle a gagné à devenir bolcheviste. Dans sa lutte contre les forces nationales, on lui offre de l'appuyer. A la suite du dernier changement, cette assistance ne saurait plus lui être accordée. On songeait à l'admettre dans la Ligue des Nations. Mais le changement précité lui en interdit l'accès, car la Ligue n'a plus confiance en elle. Au moins, si à l'avenir elle entretenait de bons rapports avec les forces nationales et arrivait enfin à conclure un pacte avec elles, nous ne pensions pas que les bolchevistes soient partisans de l'indépendance arménienne.

A propos de l'Evkaf

De l'Ikram : Une chose que nous ne comprenons pas, c'est que l'on veuille rattacher l'Evkaf au cheikh-ul-islam. La question diffère si l'on compte constituer une communauté musulmane qui dépendrait du cheikh-ul-islam et aurait en même temps pour charge d'administrer les biens vakoufis.

D'ailleurs, ainsi que nous avons eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises, le ministère de l'Evkaf est un département économique tant que l'on ne prendra pas en considération ce point important et que l'on n'agira pas en conséquence, on ne tirera de l'Evkaf aucun profit.

Nos chefs militaires

Du Peyman-Sabah (sous la signature d'Ali Kemal bey) : On dit qu'Angora, la grande assemblée nationale, le gouvernement, et le sont que des instruments de Kiazim Karabekir, du Kavakli Moustafa pacha.

Moustafa Kemal lui-même serait soumis à leur influence. Rien n'est sans eux. Ils n'écouteront personne et ne feront qu'à leur tête. La difficulté d'un accord avec le gouvernement central proviendrait également de ce fait.

Nous estimons que cela n'est pas invraisemblable. Ce pays fut de tout temps un pays militaire. Notre peuple s'est nourri d'esprit militaire, et le métier de soldat fut le sien.

Après un regard rétrospectif sur le passé militaire des Turcs, le Peyman arrive à la Constitution, au rôle qu'y jouèrent les chefs de l'armée beaucoup moins pénétrés de leurs devoirs militaires qu'inféodés à la politique de parti.

Le Peyman estime que ce rôle fut en tous points néfaste et qu'on ne saurait citer un autre pays à qui les abus d'une caste militaire aient valu de plus effroyables désastres.

PRESSE GRECQUE

La fête de Venizelos

La grande ville des rêves séculaires et des traditions nationales célébrera solennellement aujourd'hui et avec un éclat inusité, la fête, devenue nationale, de Saint-Eleuthère, fête patronymique du seul et unique grand chef de la nation hellène, du libérateur Eleutherios Venizelos.

Spontanément la population hellène de la reine des villes a décidé avec une unanimité admirable de démontrer, d'une manière éclatante, son amour pour ce grand homme dont le nom symbolise la grandeur rêvée de la patrie hellénique et dont la réputation de patriote ardent et d'administrateur hors ligne a franchi les frontières les plus éloignées.

Et aujourd'hui le grand patriote victime de l'oppression dirigée contre lui par le peuple de la vieille Grèce passe les jours les plus amers de sa vie politique dans un coin hospitalier de la terre étrangère.

Mais l'histoire a posé déjà sur sa tête la couronne lumineuse de la gloire et l'hellénisme, en ce jour, dauphin paillard les sentiments les plus sacrés du patriotisme, plus le genou devant son œuvre grandiose et l'acclame avec enthousiasme aux cris de : Zito Venizelos !

PRESSE ARMÉNIENNE

L'inquisition des néophytes

De l'Ashkhadag : Les persécutions auxquelles sont livrés les néophytes (les bolchevistes d'Arménie) contre les membres de l'ancien gouvernement arménien, contre les militaires, les intellectuels, en un mot contre tous les éléments non-bolchevistes, nous donnent une idée claire et nette du système politique en vigueur.

C'est l'inquisition moyenâgeuse, c'est le fanatisme de la nouvelle foi qui régnent aujourd'hui en malice dans le pays où hier encore, la liberté de conscience et d'opinion était en honneur à tel point que les éléments hostiles à la notion de l'Etat en ont profité pour élaborer de l'ordre-mais le complot actuel. On arrête, on exile et l'on fusille. Les « tchekistes » (cours extraordinaires) existent dans les provinces. Ceux-ci ne font pas défaut. Quiconque a combattu la foi orthodoxe, du congrégationnisme bolcheviste on ne fait pas preuve d'une soumission aveugle, n'est pas digne de vivre.

Les enfants les plus cultivés d'un peuple martyr tombent, l'un après l'autre, en holocauste, devant l'internationalisme oriental. A l'époque du tsarisme même, les exécutions n'étaient pas aussi sommaires et aussi barbares. Un regard de travers, le moindre manquement aux « dix commandements de Bakou » se soldent par une balle du comité révolutionnaire. L'esprit humain ne saurait concevoir une psychologie plus byzantine.

Un membre du nouveau gouvernement arménien, Avak Nourdjian, a fait fusiller à Bakou une soixantaine d'Arméniens pour la simple raison qu'ils étaient des tchekistes. Ses camarades russes eux-mêmes en ont été stupéfaits. Mais que veulent-ils prouver, ces néophytes, par de pareilles luttes fratricides ?

S'ils croient que le peuple désolé les a accueillies comme des libérateurs, ils peuvent se reposer sur leur force et leur domination. Mais s'ils pensent que la dissolution ne tardera pas à se manifester et que ce même peuple, dans un élan de désespoir, se dressera contre les véritables ennemis de la patrie, les « camarades » qui ont désorganisé l'Arménie et conclu une alliance avec les sacrés turcs et tartares — alors, toutes les persécutions et toutes les exécutions sont vaines. Car le peuple qui a donné

A l'occasion des fêtes

60 piastres la bouteille de vin

OPORTO, MADEIRA, TSERCOVNY au choix, marque FORER

A la Maison "L'AUREOLE", Péra, Place Galata-Sérah N.6 Tél. P.2169

Circularité

Constantinople, 23 décembre 1920

M.... Ma réclamation à la circularité publiée par mon associé M. Maurice Faraggi, en son nom personnel en date du 21 décembre 1920, il est à peine besoin de faire relever qu'aucune Société régulièrement constituée, ne peut pas être dissoute et liquidée unilatéralement.

En attendant, vu l'attitude de mon associé, je vous prie de prendre note que jusqu'à la liquidation légale et définitive de la société, tous documents engageant la raison sociale :

Maurice Faraggi

doivent porter la signature de ce dernier, conjointement avec la mienne. Veuillez agréer, M...., mes salutations distinguées.

LUGIEN FARAGGI

Associé de la Maison Maurice Faraggi

Par ordre du directeur de la Remonte

ARMÉE BRITANNIQUE

Messieurs TOPLIS & HARDING

ordonné de vendre aux

ENCHÈRES

Sans réserve

A 10 h. a. m. Mardi 28 décembre 1920

à TAXIM

GUMUSH-SOYU

(annexé au 82me H. I. p. à général)

50 Mulets

tous à vendre sans garantie

On peut inspecter les animaux à

Gumush-Soyou lundi matin à 10 h. 27

décembre et le matin de la vente.

Pour autres informations s'adresser aux chargés des enchères.

25 Salt' ley han, Galata, Téléphone No 1015.

Y.M.C.A.

Y. M. C. A. HIGH SCHOOL

Une excellente école préparant

pour le Robert College

Classes limitées à 15 élèves.

Trois sections :

9 h. du matin à 4 h. du soir

5 h. à 7 h. du soir

7 h. à 9 h. du soir

S'adresser de 9 h. à 10 h. au 40,

Rue Cabristan, Péra.

AVIS

Les bureaux de la maison THEODORI

DI & Co, ont été transférés à Galata

han, 2me étage, No 6 Galata

MOUVEMENT DU PORT

Lloyd Triestino

Le bateau GRAZ partira samedi

à 10 h. pour le Havre (Ligne de la

Mer du Nord, Brindisi, Venise et Trieste

(Voie Canal de Corinthe).

Le bateau CANTAL partira mardi

à 10 h. pour le Havre (Ligne de la

Mer du Nord, Brindisi, Venise, Trieste,

Gari et Trieste).

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du Lloyd

Triestino, Galata, Mouhan, Téléphone

Téra 2127.

Maison Maritime

Chr. Badioti

ATTENDUS :

Le bateau HINLEY est attendu de New-

York le samedi 1er janvier avec cargaison

générale et partira le 13 janvier pour

Alexandrie et l'Afrique du Sud.

Vincent BAY

décédé à Brousse le 23 décembre

1920, à l'âge de 59 ans.

Brousse, le 23 déc. 1920.

Monsieur, expliquai-je, ce que j'en

dis, c'est pour vous. Le capitaine n'est

pas à son ordinaire. Il a devant lui un

châli. Un autre gentleman...

— Alors, en route ! interrompit-il.

Jamais je n'entendis voix aussi cruelle,

froide et laide que celle de cet aveugle.

Elle m'entraîna plus que la douleur, et

je lui obéis, marchant droit à la porte de

la salle où se tenait, hébété de rumeur,

notre vieux boucanier malade. L'aveugle,

serré contre moi, me tenait par sa poigne

de fer, et s'appuyait sur moi jusqu'à me

faire défailir.

— Menez-moi directement à lui, et dès

que je serai en vue, criez : « Voici un

ami pour vous Bill ! » Si vous ne faites pas

ça, moi je ferai ceci...

Et il me donna une secousse dont je

faillis choir. Dans cette alternative, mon

absolu terreur du vieux mendiant aveugle

me fit oublier ma peur du capitaine. Je

fournis la porte de la salle, et criai d'une

voix tremblante la phrase qu'il m'avait

dite.

Le pauvre capitaine leva les yeux. En

un clin d'œil l'effet du rhum se dissipa,

et il fut entièrement dégrisé.

Son visage exprima, plutôt que la ter-

reur, une mortelle nausée. Il fit un mou-

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulatos Frères

Le bateau rapide EPEPHONI

disposant de cabines très confortables

à deux ou trois lits, en 1^{re} et 2^e classes,

quittera les Quais de Galata, mercredi 31

décembre, à 2 h. p. m. pour Mytilène

Smyrne, Chio, Pirée, Patras, Corinthe, et

directement pour Messine, Anvers, Rotterdam,

Amsterdam et Rotterdam.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Badioti

Maritime Han No 1 Quais Galata, Péra 1831.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulatos Frères

Le bateau rapide EPEPHONI

disposant de cabines très confortables

à deux ou trois lits, en 1^{re} et 2^e classes,

quittera les Quais de Galata, mercredi 31

décembre, à 2 h. p. m. pour Mytilène

Smyrne, Chio, Pirée, Patras, Corinthe, et

directement pour Messine, Anvers, Rotterdam,

Amsterdam et Rotterdam.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Badioti

Maritime Han No 1 Quais Galata, Péra 1831.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulatos Frères

Le bateau rapide EPEPHONI

disposant de cabines très confortables

à deux ou trois lits, en 1^{re} et 2^e classes,

quittera les Quais de Galata, mercredi 31

décembre, à 2 h. p. m. pour Mytilène

MALADES

Des dizaines de milliers de médecins prescrivent aux malades le **Kalifoid D Kalenichenko** (l'extrait de glandes séminales) pour purifier l'organisme de l'acide urique qui cause la plupart des maladies, comme : *neurasthénie, névralgie, fatiabilité générale, déréglé de la circulation, anémie, chlorose, impuissance, maux de tête, insomnie, constipation, dartres, eczémas, boutons, la perte des cheveux, etc.* et pour fortifier l'organisme et reconstituer ses forces pendant et après toutes les maladies, opérations, couches, hémorragies, blessures et grandes fatigues, qui est en vente dans toutes les pharmacies et drogueries et à notre **Dépôt Général** Rue de Brousse 23, appartement 2 Péra Prix pst. 250.— le flacon.

Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée avec des observations de médecins.

FOUR CAUSE DÉPART

Magasin à céder, et Liquidation définitive à des prix excessivement réduits de TOUTES FOURRURES se trouvant dans le magasin

AU RENARD BLEU

Péra No 414, en face de l'Eglise Sainte-Marie

COMPAGNIE OPTORG

SOCIÉTÉ ANONYME FRANÇAISE

Capital : 20.000.000 Frs.

Siège Social : 63, Avenue des Champs Elysées, PARIS

prévient les négociants en gros qu'elle tient à leur disposition dans ses entrepôts en transit à Constantinople les marchandises suivantes :

**Sucre raffiné
Lainages
Cotonnades
Outils agricoles
Matériaux de construction
etc., etc.**

Prière de s'adresser pour tous renseignements au bureau de la

COMPAGNIE OPTORG

GALATA, Moumhané, Petit Lloyd Han

THÉ

Un bon thé doit être un mélange de

THÉ DE CHINE,

THÉ DE CEYLAN,

THÉ DES INDES

ET DE FLEURS DE THÉ.

Le thé de la Maison **PEEK BROTHERS & WINTH** possède toutes ces qualités et ceci dans des proportions savamment étudiées. Voilà pourquoi il est le thé des connaisseurs.

Demandez les paquets à étiquettes bleue et rouge.

Se méfier de nombreuses contrefaçons.

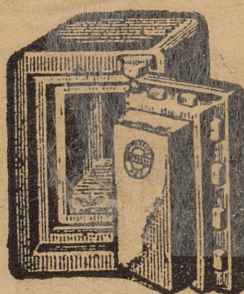
Agents exclusifs :

EDWARDS & SONS (Near East) LTD

Gulbenkian Han, Sirkédji, STAMBOUL.

N.B. — Téléphonez St. 1911-1912 pour une commande d'essai.

Vente en gros



FONDÉE EN 1795
Fournisseurs de l'Armée Britannique, du Ministère de la Guerre, Ministère de l'Inde

Agents Généraux pour les Colonies, H.M.O.W., L.C.C., et

JOHN TANN, LTD

La plus ancienne Fabrique de Coffres-Forts du monde
Londres E. C. 1

Grand assortiment en stock à Constantinople chez

MAURICE MARCUS

Représentant exclusif pour la Turquie et l'Asie-Mineure
Constantinople, Galata: Tchinnil-Rihim Han No 1, 6, 18 Tel. Péra 76

Les 2 miracles
On a sur commandes
avec **750 Piastres** par-dessus
20 Ltqs un costume chez les

marchands tailleurs

C. VASSILIADIS ET CIE

Sirkédji, Erzeroum Han 2me étage
No 13, 14, 15. Téléphone Stamboul 637
Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Dr ORPHANIDES

de l'Université de Paris,

Maladies vénériennes

et syphilitiques

Injections 606-914 absolument

indolores

375 Grand'Rue de Péra

Avis de vente

Le service automobile italien met en vente en petits lots des machines, ustensiles, matériel divers (d'automobiles, d'aviation, de menuiserie, fer et acier, copeaux etc.) Ce matériel est visible tous les jours du 2 au 8 janvier de l'année prochaine, à partir de 2 h. de l'après-midi, au Palais de Venise (ancienne ambassade d'Autriche-Hongrie rue Tom Tom). Sur demande des visiteurs une liste détaillée de ce matériel du mode de vente leurs sera remise.

EXIGEZ PARTOUT LA SEULE VÉRITABLE VODKA RUSSE

DE LA MAISON

Ci-devant Fournisseurs de la COUR IMPÉRIALE de RUSSIE

S^{TE} Pierre Smirnoff Fils

Usine et Bureau: PERA RUE KALIONDJI-COULOUK No 41 Constantinople et à Paris 5 Rue Bondreau

VODKA RUSSE No 40 qualité Supérieure

" " No 20

Citron No 23

Orange Amer No 19

Starka 55° FORTE

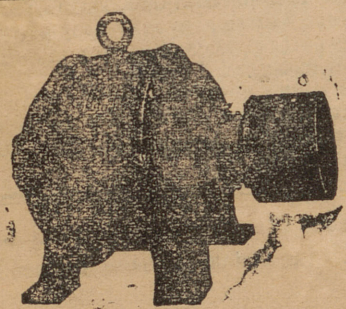
Menthe demi-sec No 17

Duchesse demi-sucré No 16

La maison **PIERRE SMIRNOFF** existe depuis un siècle en Russie

MÉFIEZ-VOUS de toute contrefaçon, car en RUSSIE IL N'Y A PAS DE FABRIQUE DE VODKA, et la SEULE VÉRITABLE EST celle de la maison **PIERRE SMIRNOFF FIFS** qui est installée à Constantinople.

En vente dans tous les magasins et épicerie et dans les grandes maisons de boissons.



**MOTEURS ÉLECTRIQUES
DYNAMOS
GROUPES ELECTROGENES**
Toutes puissances
en stock



Ministère du Commerce

et de l'Agriculture

Direction Générale des Forêts.

Par une loi promulguée récemment il a été institué à toute personne d'opérer des coupes ou de transporter de bois, n'importe sous quelle forme ceci aurait lieu, de la forêt de Belgrad située dans le Kaza de Makrikouy.

Afin d'épargner aux intéressés la peine de s'adresser inutilement au ministère il est porté à leur connaissance que conformément aux dispositions de la loi en question aucune autorisation ne sera accordée pour opérer des coupes ou transports de bois dans la forêt précitée.

Avis

La Commission franco-russe des marchandises statuera :
Le mercredi 29 décembre à 14 h. 15 à la Capitainerie Française du Port (quai de Sirkédji) sur les cargaisons des :
Metcha, Don, Transport 411, torpilleur Cerico, torpilleur Giceni, Soupech, Moriak, O. nashri.

Les personnes qui auraient des revendications à présenter relatives aux marchandises chargées sur ces bâtiments devront faire valoir leurs droits devant la commission en produisant les connaissements et titres réguliers de propriété.

Toute réclamation relative à ces bâtiments produite postérieurement au 29 décembre sera considérée comme nulle et non avenue.

Le commissaire en chef de 1ère classe **ALBY**

Président de la commission marchandises.

COMMISSAIRE D'ESCADRE

Avis

La taxe sanitaire imposée antérieurement aux navires est établie et quintuplée.

Elle devra être payée en livres papier par les navires de toutes nationalités à partir du 1er Janvier, 1921.

Contrôle Interallié du Port de Constantinople

AVIS

Contrairement à l'avis au Public paru Samedi, l'Adjudication de 5.000 quintaux d'avoine aura lieu à la date du 30 (Trente) Décembre à 15 heures au lieu du 29 décembre.

Gérant **DJEMIL SIOUFFI**

Société Anonyme Ottomane d'Electricité

AVIS

La Société Anonyme Ottomane d'Electricité a l'honneur d'informer sa clientèle, que conformément à la Convention Additionnelle du 2 septembre 1920, les tarifs de base pour la vente d'énergie électrique ont été fixés à :

Prix de 8 par Kwh. pour lumière usages domestiques.
Prix de 4 par Kwh. pour force motrice et usages industriels, pour la clientèle au tarif normal.

En outre suivant la Convention Additionnelle du 12 Décembre 1918 dont les dispositions quant à la majoration sont maintenues dans la nouvelle Convention, le prix moyen du charbon rendu à l'Usine pendant le mois de Novembre 1920 étant de 38.85 la tonne, les majorations de tarif à payer pour le mois de Décembre 1920 sont les suivantes :

592 paras ou piastres 14.80 par Kwh. pour lumière et usages domestiques.

286 paras ou piastres 7.40 par Kwh. pour force motrice et usages industriels.

Ces prix et majorations sont applicables intégralement à toute la clientèle conformément à la Convention déjà mentionnée confirmée par décision du Conseil d'Etat.

La clientèle est donc invitée à régler des factures dès présentation pour éviter toute difficulté.

Des réclamations éventuelles peuvent être adressées par écrit à la Direction de la Société, Metro Han, Place du Tunnel, Péra, en ayant soin d'indiquer l'abonnement le nom, l'adresse et le numéro de la police (ou de la facture) de l'abonné.

Toute réclamation justifiée donnera lieu à la rectification correspondante de la facture du mois suivant.

En aucun cas, le client ne peut prétendre d'une différence pour refuser le

paiement de sa facture. Il s'exposerait à se voir interrompre la fourniture de courant, sans préjudice de toute suite de droit.

La Direction.

AU RENARD BLANC

Grand'Rue de Péra No 433

TELEPHONE : Péra 2032

Grand assortiment

de Fourrures

Nouvel arrivage

Réduction des prix

à l'occasion des fêtes

M. OHANIAN

TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet de spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser

au représentant général Mario Bi-

gliocco, Galata rue Moumhané, No-

mico Han, No 81. Téléphone. Péra 1688

6039

A vendre d'urgence de très beaux

brillants de

famille boules d'oreilles 14 carats, un-

ique 9 carats, etc. Pas d'intermédiaires.

S'adresser Péra Rue Y. zidji Maison No 61

appartement No 4.

(600-2).

Grand dépôt de charbon situé à

Cora-

cheché est à louer entier ou séparé-

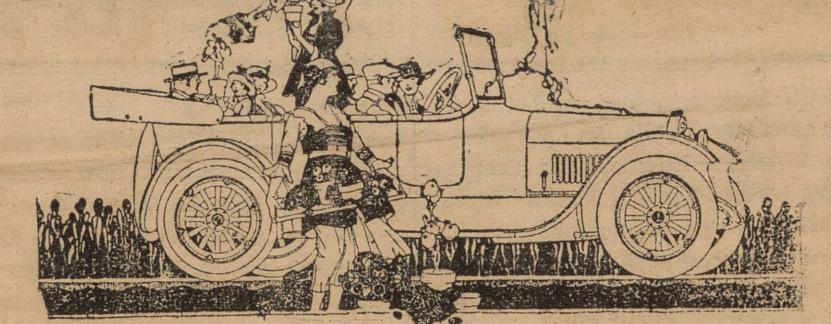
ment. S'adresser à Aziz bey, Galata, Ma-

noukian han, 3 étage. Tél. P. 451

(599-5)

Buick

Buick



Seuls représentants :
AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION
Sirkédji, Péra, Nisantatche

Offres et Demandes

Bureaux à louer. Quatre chambres pour bureau au premier étage à Djéla Bey Han (vis-à-vis d'Orosdi Back). S'adresser Djéla Pey Han No 9.—6025.

Grand Magasin situé au dessous d'Alk-dam Han, rue Bab-Ali, pouvant servir comme dépôt, est à louer. S'adresser à l'Administration du Journal Ikdam. 6039

On demande appartement meublé ou non de 3-5 pièces, eau, électricité préférable avec jardin. Offres par écrit au journal D.G. d. B. — 6013

Un kiosque contenant 12 chambres, 2 grands salons, et autres 4 chambres, vaste jardin, belle vue sur le Bosphore, utilisable avantageusement pour pension ou hôtel, à 7 minutes des débarcadères de Scutari et Cuskindjouk, S'adresser Union Han, 3 4, rue Bab-Ali, Stamboul. 6037-3

A louer 2 3 chambres richement meublées, spacieuses ensemble ou séparément avec électricité téléph. bal étage avec ou sans pension. S'adresser Péra Rue Yéménidji No 8 apt No 7, à côté de l'Union Française Tél. Péra 1119. 6017.

A vendre ou à louer grande maison avec dépendance, très grand jardin entouré de murs, puits, bain, sise à Kzili Toprak. S'adresser Bazbazian, Régie han-bon Bagché Capou Anatol han No 45 Stamboul. 6016

Perdu passeport au nom de M. Kevork Boghossovich Balief, délivré à Tiflis par le gouvernement géorgien. Un nouveau passeport devant m'être délivré, je déclare que le passeport perdu est considéré comme nul. (6033-1).

A louer grand terrain entouré de murs utilisable pour entrepôt, bord de mer, entre Corakoundjouk et Pacha Lihani (Bosphore). 6038-3

AU 20 Rien qu'à raison de Ltqs. la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez le Marchand

TAILLEUR DE PARIS :

au

RAFFINÉ

Tissus défilent toute concurrence

Paletots Réclame

sur mesure

Ltqs **15**

Appartement Damadian

au coin d'Asmali-Mesdjid

Gd'Rue de Péra

Téléphone P. Stamboul 2.000. 6032-1

A louer deux bureaux au 4e étage

d'un han sis au centre de Ga-

lata bien meublés avec électricité et té-

lphone. Loyer 90 livres par mois paya-

ble chaque deux mois. S'adresser à Stam-

boul Bagché Capou Anatol han No 45

Téléphone P. Stamboul 2.000. 6032-1

Appartements à louer

d'un han sis au centre de Ga-

lata bien meublés avec électricité et té-

lphone. Loyer 90 livres par mois paya-

ble chaque deux mois. S'adresser à Stam-

boul Bagché Capou Anatol han No 45

Téléphone P. Stamboul 2.000. 6032-1

A louer grand terrain entouré

de murs utilisable pour entrepôt,

bord de mer, entre Corakoundjouk et

Pacha Lihani (Bosphore). 6038-3